

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 29 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,  
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES

Bijlage

**Règlement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen  
over de Rijn (ADNR)**

*Resolutie nr. 29 van 29 mei 1991  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart*

**Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften  
betreffende de bijwerking van sommige voorschriften  
van het ADNR**

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betreffende de bijwerking van sommige voorschriften van het ADNR aangenomen, overeenkomstig artikel 3 van het Règlement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) door de resolutie 1978-III-24 en voor de laatste maal hernieuwd door de resolutie 1988-I-24.

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 oktober 1991 tot 30 september 1994.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 mei 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,  
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La résolution n° 29 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,  
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

Annexe

**Règlement pour le transport de matières dangereuses  
sur le Rhin (ADNR)**

*Résolution n° 29 du 29 mai 1991  
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin*

**Renouvellement des prescriptions temporaires  
relatives à la mise au point  
de certaines prescriptions de l'ADNR**

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à la mise au point de certaines prescriptions de l'ADNR adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1978-III-24 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1988-I-24.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1<sup>er</sup> octobre 1991 au 30 septembre 1994.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mai 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,  
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

N. 92 — 2370

**26 MEI 1992.** — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 30 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Règlement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Règlement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971 zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op artikel 3 en bijlage B;

F. 92 — 2370

**26 MAI 1992.** — Arrêté royal approuvant la résolution n° 30 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement et notamment l'article 3 et l'annexe B;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1978 met betrekking op de toepassing van artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) en houdende goedkeuring van de resolutie nr. 34 van 24 november 1976 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 1980 met betrekking op de toepassing van artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) en houdende goedkeuring van de resolutie nr. 27 van 11 mei 1979 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1983 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 30 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1986 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 25 van 22 mei 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1989 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

Gelet op de resolutie nr. 30 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 30 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart op het internationaal vlak in werking is getreden op 1 oktober 1991 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 30 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,  
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES

Bijlage

Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen  
over de Rijn (ADNR)

Resolutie nr. 30 van 29 mei 1991  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften  
betreffende het vervoer van zwavel  
in gesmolten toestand met tankschepen

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betreffende het vervoer van zwavel in gesmolten toestand met tankschepen, aangenomen overeenkomstig artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) door de resolutie 1976-II-34 en voor de laatste maal hernieuwd door de resolutie 1988-I-26.

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1978 relatif à l'application de l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR) et approuvant la résolution n° 34 du 24 novembre 1976 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 1980 relatif à l'application de l'article 3 du Règlement pour le transport des matières dangereuses sur le Rhin (ADNR) et approuvant la résolution n° 27 du 11 mai 1979 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1983 approuvant la résolution n° 30 du 6 mai 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1986 approuvant la résolution n° 25 du 22 mai 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1989 approuvant la résolution n° 26 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

Vu la résolution n° 30 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 30 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur au plan international le 1<sup>er</sup> octobre 1991 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La résolution n° 30 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1992.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,  
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

Annexe

Règlement pour le transport de matières dangereuses  
sur le Rhin (ADNR)

Résolution n° 30 du 29 mai 1991  
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement des prescriptions temporaires  
relatives au transport de soufre  
à l'état fondu en bateaux-citernes

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives au transport de soufre à l'état fondu en bateaux-citernes adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1976-II-34 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1988-I-26.

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 oktober 1991 tot 30 september 1994.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 mei 1992.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,  
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAËS

Ces prescriptions seront en vigueur du 1<sup>er</sup> octobre 1991 au 30 septembre 1994.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mai 1992

### BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,  
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAËS

#### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 92 — 2371

**Verdrag tot oprichting van een Internationale Douaneraad, en bijlage, opgemaakt te Brussel op 15 december 1950 (1) Toetreding door Azerbeidjan en Oezbekistan**

Deze twee republieken hebben bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België hun akte van toetreding tot voornoemd Verdrag nedergelegd.

Overeenkomstig artikel XVIII (c) van het Verdrag, is dit ten aanzien van deze staten in werking getreden op de datum van nederlegging van hun akte van toetreding, zijnde 17 juni 1992 voor de Republiek Azerbeidjan, en 28 juli 1992 voor de Republiek Oezbekistan.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1952.

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ÉTRANGER ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 92 — 2371

**Convention portant création d'un Conseil de Coopération douanière, et Annexe, faites à Bruxelles, le 15 décembre 1950 (1) Adhésion par l'Azerbaïdjan et l'Ouzbékistan**

Ces deux républiques ont déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, leur instrument d'adhésion concernant les actes précités.

Conformément à son article XVIII (c), la Convention et son Annexe sont entrées en vigueur à l'égard de ces États à la date du dépôt de leur instrument d'adhésion, à savoir le 17 juin 1992 pour la République d'Azerbaïdjan et le 28 juillet 1992 pour la République d'Ouzbékistan.

(1) Voir *Moniteur belge* du 31 décembre 1952.

#### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 92 — 2372

**19 AUGUSTUS 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 135, gewijzigd bij de wet van 24 december 1963, het koninklijk besluit nr. 408 van 18 april 1966 en de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 312, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 mei 1965 en 14 mei 1986, en op artikel 322, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 mei 1965, 16 december 1969, 3 september 1971, 13 januari 1976, 2 augustus 1985 en 14 mei 1986;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering uitgebracht in zijn vergaderingen van 6 april 1992 en 13 juli 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van een doeltreffende werking van de Commissie voor begrotingscontrole, opgericht ingevolge de wet van 29 december 1990 houdende de sociale bepalingen, de publicatie van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd noodzakelijk is;

#### MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 92 — 2372

**19 AOÛT 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 135, modifié par la loi du 24 décembre 1963, l'arrêté royal n° 408 du 18 avril 1966 et la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 312, modifié par les arrêtés royaux des 21 mai 1965 et 14 mai 1986, et l'article 322, modifié par les arrêtés royaux des 21 mai 1965, 16 décembre 1969, 3 septembre 1971, 13 janvier 1976, 2 août 1985 et 14 mai 1986;

Vu l'avis du Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité émis en ses réunions du 6 avril 1992 et du 13 juillet 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un fonctionnement efficace de la Commission de contrôle budgétaire, créée en vertu de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, nécessite la publication du présent arrêté dans les délais les plus brefs;